

Lección 44 - الدَّرْسُ الرَّابِعُ وَالْأَرْبَعُونَ

Pronombres (1 de 5) - الضَّمَائِرُ

El pronombre separado الضَّمِيرُ الْمُنْفَصِلُ

IslamEnEspañol.co

El pronombre Nominativo Separado - ضَمِيرُ الرَّفْعِ الْمُنْفَصِلِ

Anteriormente mencionamos que todos los pronombres árabes son indeclinables y definidos. Se utilizan para reemplazar al sustantivo por brevedad. Representan al sujeto, el objeto y al ausente, y pueden ser pronombres prominentes o latentes. El primer tipo se divide en dos categorías:

Pronombres separados y adjuntos. En esta lección estamos estudiando los pronombres separados, que se escriben separados de otras palabras. Estos pronombres separados se dividen en dos tipos; los pronombres separados en lugar del sustantivo nominativo o sujeto, y los pronombres separados en lugar de los sustantivos acusativos u objeto.

En esta parte aprenderemos, los pronombres separados nominativos ضَمِيرُ الرَّفْعِ الْمُنْفَصِلِ. Este tipo de pronombres ocupa la posición del sujeto en una oración nominal, por lo que están en lugar del sujeto.

Número	Singular مُفْرَدٌ		Dual مُثْنَى		Plural جَمْعٌ	
género persona	Masculino مُذَكَّرٌ	Femenino مُؤَنَّثٌ	Masculino مُذَكَّرٌ	Femenino مُؤَنَّثٌ	Masculino مُذَكَّرٌ	Femenino مُؤَنَّثٌ
3ra. Persona غَائِبٌ	هُوَ él	هِيَ ella	هُمَا Ellos dos		هُمْ ellos	هُنَّ ellas
2da. Persona مُخَاطَبٌ	أَنْتَ Tú	أَنْتِ Tú	أَنْتُمَا Ustedes dos		أَنْتُمْ Ustedes	أَنْتُنَّ Ustedes
1ra. persona مُتَكَلِّمٌ	أَنَا Yo		نَحْنُ Nosotros			

- La tabla mencionada anteriormente nos muestra las formas de estos pronombres y la siguiente nos mostrará el uso de estos pronombres:

	مُفْرَدٌ		مُثْنَى		جَمْعٌ	
	مُذَكَّرٌ	مُؤَنَّثٌ	مُذَكَّرٌ	مُؤَنَّثٌ	مُذَكَّرٌ	مُؤَنَّثٌ
غَائِبٌ	هَذَا أَبِي، هُوَ مُدْرَسٌ.	هَذِهِ أُمِّي هِيَ طَبِيبَةٌ.	هُمَا يَذْهَبَانِ إِلَى الْمَسْجِدِ.	هُمَا يُنْظِفَانِ الْبَيْتَ.	هُمْ يُشَاهِدُونَ الْمُبَارَاةَ فِي التِّلْفَازِ.	هُنَّ يَدْرُسْنَ فِي الْجَامِعَةِ.
	Este es mi padre. Él es profesor.	Esta es mi madre. Ella es doctora.	Ellos dos van a la mezquita.	Ellos dos limpian la casa.	ellos están viendo el partido en la TV.	Ellos estudian en la universidad.

	مُفْرَدٌ		مُثْنَى		جَمْعٌ	
	مُدَكَّرٌ	مُؤَنَّثٌ	مُدَكَّرٌ	مُؤَنَّثٌ	مُدَكَّرٌ	مُؤَنَّثٌ
مُخَاطَبٌ	هَلْ أَنْتَ أُسْتَاذٌ؟	هَلْ أَنْتِ زَيْنَبٌ؟	أَنْتُمَا لَاعِبَانِ جَيِّدَانِ.	أَنْتُمَا طِفْلَتَانِ جَمِيلَتَانِ.	هَلْ أَنْتُمْ أَصْدِقَاءٌ؟	أَنْتُنَّ فَتَيَاتٌ طَيِّبَاتٌ.
	¿Eres profesor?	¿Eres Zaynab?	Ustedes dos son buenos jugadores.	Ustedes dos son niñas lindas.	¿Son amigos?	Ustedes son chicas amables.

	مُفْرَدٌ		مُثْنَى		جَمْعٌ	
	مُدَّكَرٌ	مُؤَنَّثٌ	مُدَّكَرٌ	مُؤَنَّثٌ	مُدَّكَرٌ	مُؤَنَّثٌ
مُتَكَلِّمٌ	أنا طَبِيبٌ عُمَانِيٌّ	أنا مُمَرِّضَةٌ بَاكِسْتَانِيَّةٌ.	نَحْنُ أَبَوَانِ عَجُوزَانِ.		نَحْنُ عُمَالٌ فِي هَذَا الْمَصْنَعِ.	
	Yo soy un doctor Omaní.	Yo soy una enfermera pakistaní.	Somos padres mayores.		Somos trabajadores en la fábrica	

El Pronombre Acusativo Separado - ضَمِيرُ النَّصْبِ الْمُنْفَصِلِ

Anteriormente aprendimos que el objetivo en el uso de los pronombres es la brevedad, por lo que el pronombre conectado es más conciso que el pronombre separado. Es más sencillo decir أَكْرَمْتُكَ (te he honrado) en vez de أَكْرَمْتُ إِيَّاكَ (te he honrado), ya que el primero es más abreviado.

Debemos notar que el pronombre acusativo separado no ocupa un lugar nominativo o genitivo. Debe ocupar un lugar acusativo únicamente. El pronombre acusativo separado se usa obligatoriamente cuando no es posible usar el pronombre adjunto. Esto sucede en diferentes situaciones de la siguiente manera:

La primera situación de especificación, por ejemplo, إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ (A Ti, adoramos, y a Ti pedimos ayuda). La intención de colocar el pronombre primero en tal caso es especificar el significado de la composición. Esa especificación no se puede expresar utilizando el pronombre adjunto.

La segunda situación es cuando necesitamos poner el pronombre acusativo después de ciertas partículas, las cuales no permiten adjuntar el pronombre, por ejemplo la partícula wa: **وَإِيَّانَا شَفَاكُمْ اللَّهُ** (Dios te sane y a nosotros). En este ejemplo no podemos poner el pronombre acusativo adjunto después de la partícula Wa.

Usamos el pronombre separado alternativamente con el pronombre acusativo adjunto, cuando hay otro pronombre adjunto conectado al mismo verbo el cual cumple la función de objeto directo, y por ende dificulta la pronunciación, por ejemplo: **أَعْطَيْتُكَ إِيَّاهُ** (Te lo di) en vez de **أَعْطَيْتُكَهُ**.

Ahora veamos en la siguiente tabla la división completa de los pronombres separados en el lugar del acusativo:

	مُفْرَدٌ		مُثْنَى		جَمْعٌ	
	مُذَكَّرٌ	مُؤَنَّثٌ	مُذَكَّرٌ	مُؤَنَّثٌ	مُذَكَّرٌ	مُؤَنَّثٌ
غَائِبٌ	إِيَّاهُ a él, lo	إِيَّاهَا a ella, la	إِيَّاهُمَا Es ellos dos, los		إِيَّاهُمْ Es ellos, los	إِيَّاهُنَّ Es ellas, las
مُخَاطَبٌ	إِيَّاكَ A ti	إِيَّاكِ A ti	إِيَّاكُمَا Ustedes dos, los		إِيَّاكُمْ ustedes	إِيَّاكنَّ ustedes
مُتَكَلِّمٌ	إِيَّايَ A mi		إِيَّانَا A nosotros			



Análisis	Traducción	Ejemplo
Aquí usamos el pronombre por separado de manera facultativa porque es más fácil en la pronunciación que سَأُعْطِيكَهَا	Este maletín, te lo daré.	هَذِهِ الْحَقِيْبَةُ سَأُعْطِيكَ إِيَّاهَا.
Aquí el pronombre del objeto directo precede obligatoriamente el verbo por razón retórica.	Son ustedes dos, a los que me refiero (con esta palabra)	إِيَّاكُمْ أَعْنِي بِهَذِهِ الْكَلِمَةِ
Aquí el pronombre del objeto directo está precedido por Wa.	El profesor me premió y a ti.	الْمُدْرَسُ كَفَانِي وَإِيَّاكَ

Revisión – مُرَاجَعَةٌ

El partido, el juego	المُبَارَاةُ	Pronombre separado	الضَّمِيرُ الْمُنْفَصِلُ	Pronombre latente	الضَّمِيرُ الْمُسْتَتِرُ
Viejo, mayor	عَجُوزٌ	Pronombre prominente	الضَّمِيرُ الْبَارِزُ	Eres Tú a quien adoramos	إِيَّاكَ نَعْبُدُ.
Pronombre genitivo adjunto	ضَّمِيرُ الْجَرِّ الْمُتَّصِلُ	Excepto	مَا عَدَا	Primavera	الرَّبِيعُ
TV	التَّلْفَازُ	Pronombre nominativo adjunto	ضَّمِيرُ الرَّفْعِ الْمُتَّصِلُ	Pronombre acusativo adjunto	ضَّمِيرُ النَّصْبِ الْمُتَّصِلُ
		otorgar	كَافَأَ - يُكَافِئُ		